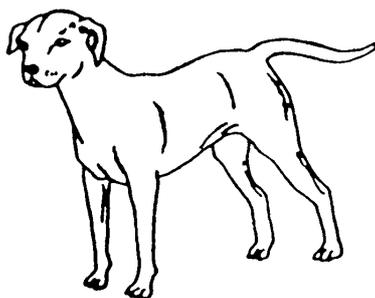




ñahui



allcu



c'atsu

Chimborazo, Bolívar, Cotopaxi, Tungurahua provinciacunapi rimashca quichua rimaipaj

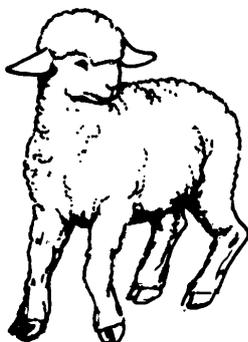
# Letracuna

## Abecedario del Quichua Serrano Central del Ecuador

que se habla en las provincias de Chimborazo, Bolívar, Cotopaxi y Tungurahua



ts'unzu



batyuj



masrhu

Copyright © 2007 Richard P. Aschmann  
Todos los derechos reservados.

# Chimborazo, Bolívar, Cotopaxi, Tungurahua provinciacunapi quichua rimaipaj 41 letracuna

Las 41 letras del alfabeto del quichua de la sierra central del Ecuador  
(Chimborazo, Bolívar, Cotopaxi, Tungurahua)

minúscula minúscula	mayúscula mayúscula	shuti nombre	minúscula minúscula	mayúscula mayúscula	shuti nombre
a	A	a	p	P	pe
b	B	be larga	<b>p'</b>	<b>P'</b>	<b>pe aspirada*</b>
c	C	ce	q	Q	cu
<b>c'</b>	<b>C'</b>	<b>ce aspirada*</b>	<b>q'</b>	<b>Q'</b>	<b>cu aspirada*</b>
ch	Ch	che	r	R	ere
<b>ch'</b>	<b>Ch'</b>	<b>che aspirada</b>	s	S	ese
d	D	de	<b>sh</b>	<b>Sh</b>	<b>ishi</b>
e	E	e castellana	<b>srh</b>	<b>Srh</b>	<b>usrhu</b>
f	F	efe	t	T	te
g	G	ge	<b>t'</b>	<b>T'</b>	<b>te aspirada</b>
h	H	ache	<b>ts</b>	<b>Ts</b>	<b>atsa</b>
<b>hu</b>	<b>Hu</b>	<b>ahua</b>	<b>ts'</b>	<b>Ts'</b>	<b>atsa aspirada</b>
i	I	i quichua	<b>ty</b>	<b>Ty</b>	<b>atya*</b>
j	J	jota	<b>t'y</b>	<b>T'y</b>	<b>atya aspirada*</b>
k	K	ka	u	U	u quichua
l	L	ele	v	V	ve corta
ll	Ll	elle	w	W	doble ve
m	M	eme	x	X	equis
n	N	ene	y	Y	ye
ñ	Ñ	eñe	z	Z	zeta
o	O	o castellana			

**Yanajlla** letracunaca castellano rimaipi mana tiyashcachu, quichua rimailapimi tiyan.

Las letras en **negrilla** no ocurren en español, sólo en quichua.

\* Chimborazopi, Bolívarpi, Cotopaxipi, Tungurahuapi mana tucui comunidacunapica cai asteriscoshuan señalachca letracuna chai laya nishcachu. Cada letrata yachachina p'angataca ashtahuan entendingapaj ricupanguí.

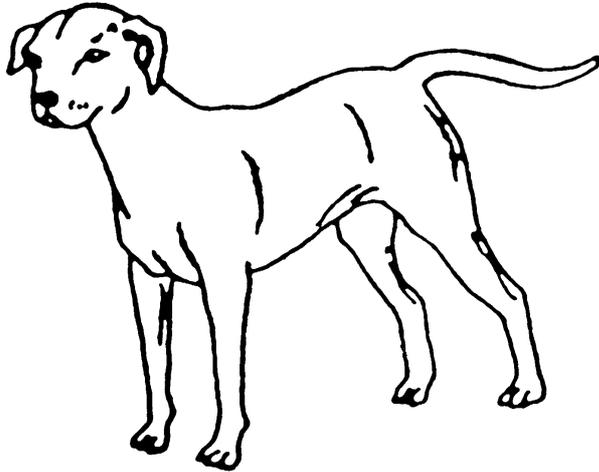
\* Las letras marcadas con este asterisco no se pronuncian iguales en toda la sierra central. Véase la página correspondiente para ver detalles.

# Letracuna maipi ricuna

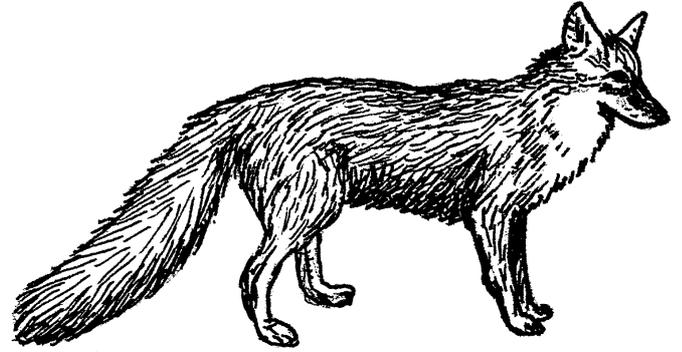
<u>Letra</u>	<u>p'anga</u>	<u>Letra</u>	<u>p'anga</u>
a	1	ty	29
b	2	u	31
c	3	v	42, 43
c'	4	x	44
ch	5	y	32
ch'	6	z	33, 35
d	7		
e	37		
f	38		
g	8		
h	39		
hu	9		
i	10		
j	11		
k	40		
l	12		
ll	13		
m	14		
n	15		
ñ	16		
o	41		
p	17		
p'	18		
q	19		
q'	20		
r	21		
s	22		
sh	23		
srh	24		
t	25		
t'	26		
ts	27		
ts'	28		
t'y	30		

A

a



allcu



atuj

**a**illu

uma**a**

hu**a**si

y**a**cu

A	a
---	---

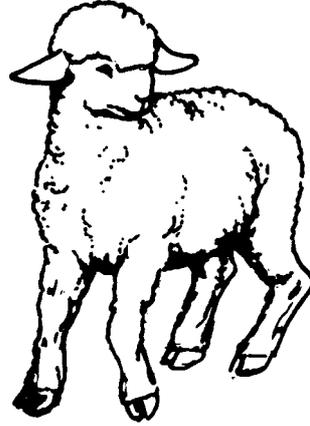
Allcu yacuta ubyanmi.

# B

# b



bizi



batyuj

**b**alsa

pam**b**a

u**b**yana

jab**b**as

llam**b**u

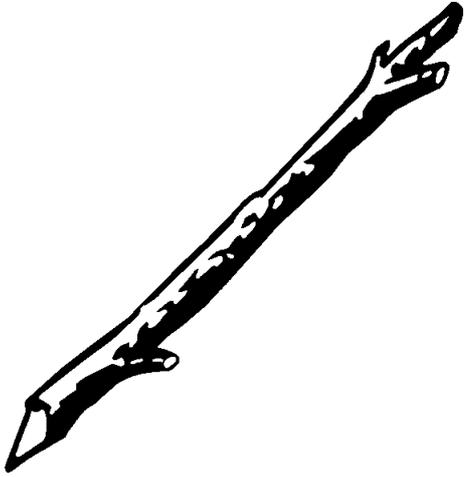
ba	bi	bu
----	----	----

**Bizi huacacunmi.**

(Esta letra es muy frecuente en el quichua actual, tanto en palabras nativas como en palabras prestadas del español que ya están plenamente incorporadas en el idioma. En las palabras nativas esta letra generalmente ocurre después de la letra *m* en el quichua de la sierra central y sur del Ecuador, y en dicha posición es muy frecuente, pero también ocurre en otras posiciones. La letra *p* también ocurre después de *m*, así que es necesario distinguir la *b* y la *p* en la escritura, tanto en palabras nativas como en palabras prestadas.)

C

C



caspi



cuyi

cash**a**

mach**ca**

yac**u**

**c**ui

ca	cu
----	----

Caspita apamui.

C'

c'



c'allu



c'atsu

c'uchu

c'ucu

c'achun

c'aca

c'a	c'u
-----	-----

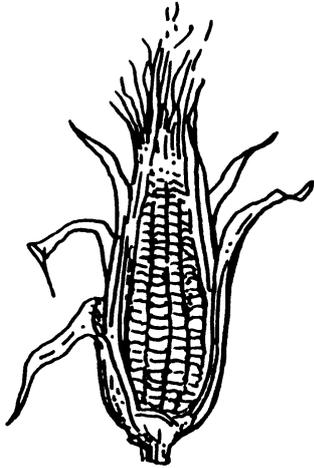
Huasica c'uchupimi.

(Cai letraca manamari c letra shinachu nishca.)

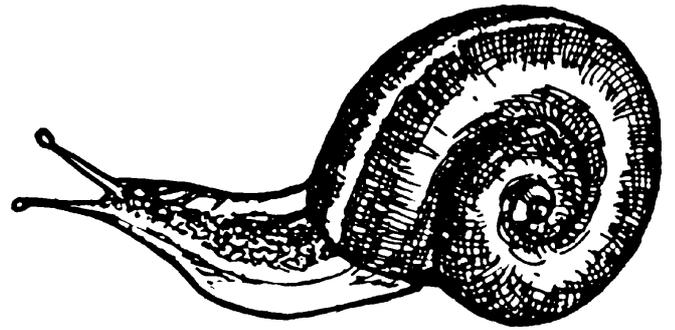
(Esta letra no se pronuncia como la letra c del castellano. En la sierra central y sur del Ecuador la mayoría de los quichuahablantes pronuncia esta letra con aspiración, igual como la letra kh en el Quechua de Cusco en el Perú. Sin embargo, algunas comunidades y algunos hablantes la pronuncian igual como la letra j. En el Ecuador este sonido sólo ocurre al principio de las palabras.)

Ch

ch



chugllu



churu

**chaca**

**chiri**

**aicha**

**uchu**

cha	chi	chu
-----	-----	-----

Huahuaca chuglluta micunmi.

Ch'

ch'



ch'imba



ch'ilin

**ch'ahuan**

**ch'ala**

**ch'ican**

**ch'uzu**

ch'a	ch'i	ch'u
------	------	------

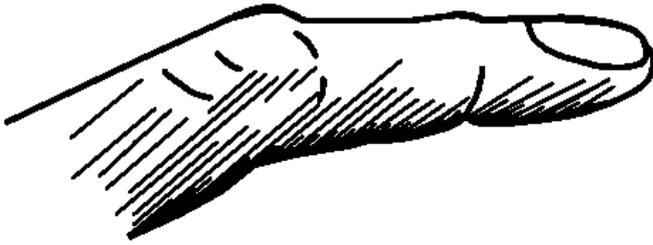
Huarmicuna ch'alacunmi.

(Cai letraca manamari ch letra shinachu nishca.)

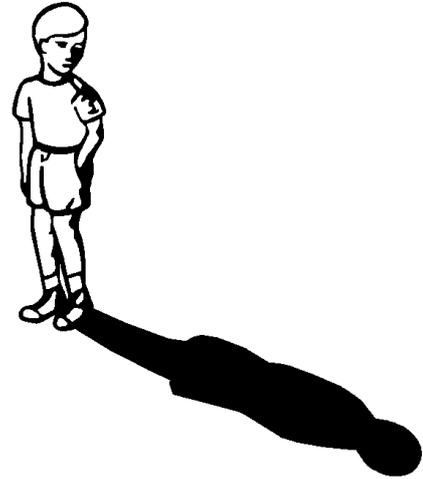
(Esta letra no se pronuncia como la letra ch del castellano. En la sierra central y sur del Ecuador los quichuahablantes pronuncian esta letra con aspiración, igual como la letra chh en el Quechua de Cusco en el Perú. En el Ecuador este sonido sólo ocurre al principio de las palabras.)

# D

# d



dedo [didu]



llandu

t**anda**

**d**alirca

cun**d**ur

al**d**aba

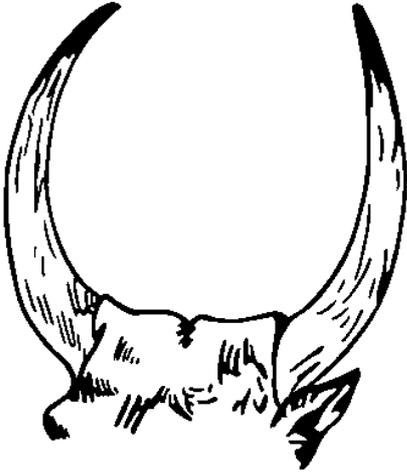
da	di	du
----	----	----

## Tandata micucunmi.

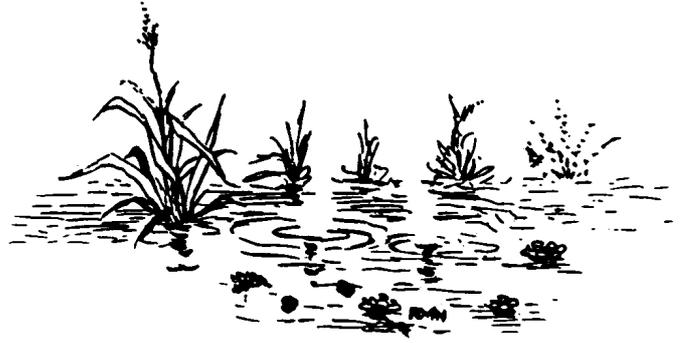
(Esta letra es muy frecuente en el quichua actual, mayormente en palabras prestadas del español que ya están plenamente incorporadas en el idioma. En las palabras nativas esta letra generalmente ocurre después de la letra **n** en el quichua de la sierra central y sur del Ecuador, y en dicha posición es muy frecuente, pero también ocurre en otras posiciones. La letra **t** también ocurre después de **n**, así que es necesario distinguir la **d** y la **t** en la escritura, tanto en palabras nativas como en palabras prestadas. La pronunciación correcta de la palabra **dedo** en quichua es [didu], debido a que el sistema de sonidos del quichua sólo cuenta con tres vocales.)

# G

# g



gachu



guzu

**g**arhua

an**g**a

ch**u**glla

ch**a**g**r**a

p'**a**ng**u**illa

un**g**üi

ga	gui	gu
----	-----	----

## Angatami ricuni.

(Esta letra es muy frecuente en el quichua actual, mayormente en palabras prestadas del español que ya están plenamente incorporadas en el idioma. En las palabras nativas esta letra generalmente ocurre después de la letra n en el quichua de la sierra central y sur del Ecuador, y en dicha posición es muy frecuente, pero también ocurre en otras posiciones. La letra C también es frecuente después de n, así que es necesario distinguir la g y la C en la escritura, tanto en palabras nativas como en palabras prestadas.)

Hu hu



huahua



huiqui

**hu**armi

ja**hu**a

cha**hu**a

shu**hu**a

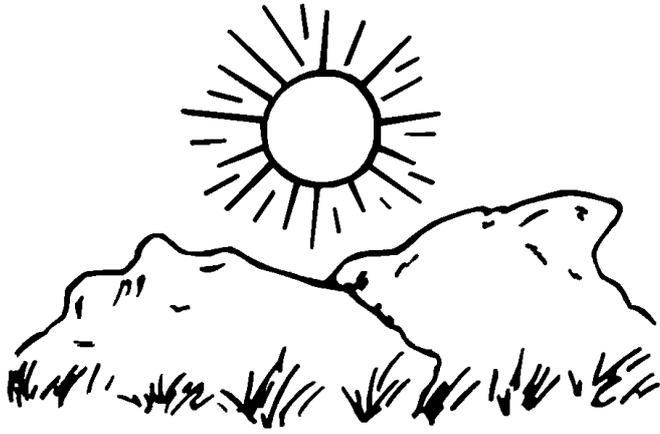
can**hu**an

hua	hui
-----	-----

Huahuata marcacun.

**I**

**i**



inti



ishqui

pirca

iscun

llaqui

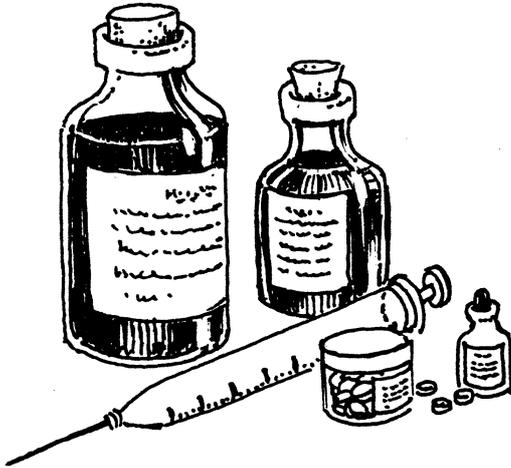
aillu

I	i
---	---

Inti punllami.

J

j



jambi



jita

jumbi

atuj

jazinda

pusaj

ajcha

uju

huijsa

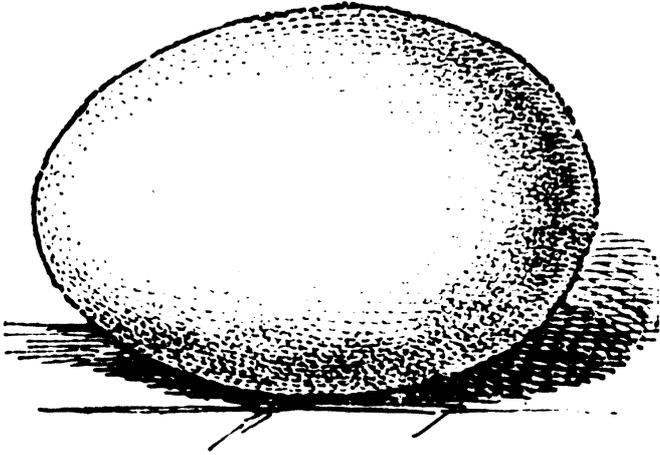
ñaja

ja	ji	ju
----	----	----

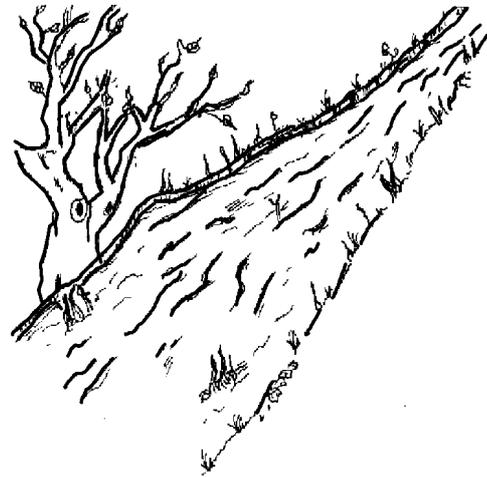
Jumbicunmi.

L

I



lulun



larca

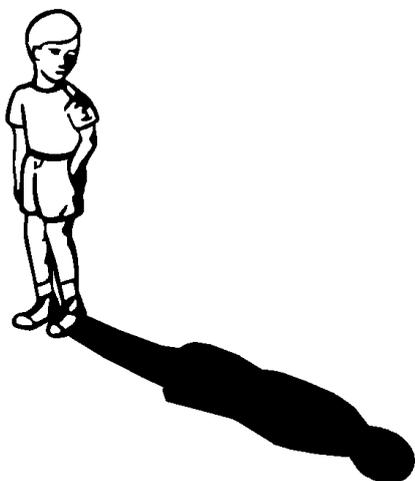
linchi  
 chalhua  
 palu  
 p'ihuil

la	li	lu
----	----	----

Lulunta micusha nini.

LI

II



Ilandu



Ilullu

Ilichca

ailu

allicu

alli

quillu

punlla

Ila	Ili	Ilu
-----	-----	-----

Llullu huahua sumajmi.

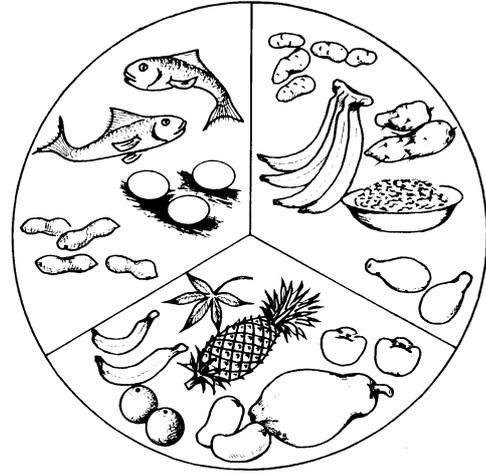
(En la sierra central y norte del Ecuador la mayoría de los quichuahablantes pronuncia esta letra igual como se pronuncia comúnmente en el español de Quito, es decir, con el sonido inicial de la palabra francesa *genre*. En el sur de la sierra y en el Oriente los quichuahablantes pronuncian esta letra igual como se pronuncia comúnmente en el español de Loja, es decir, con su pronunciación antigua de lateral palatal.

M

m



mapa



micuna

**ma**qui

**mu**ti

**u**ma

hu**a**mbra

**a**msa

ma	mi	mu
----	----	----

Huahuaca mapayashcami.

N

n



nina



nanai

runa

jatun

ashnuzu

nuyujlla

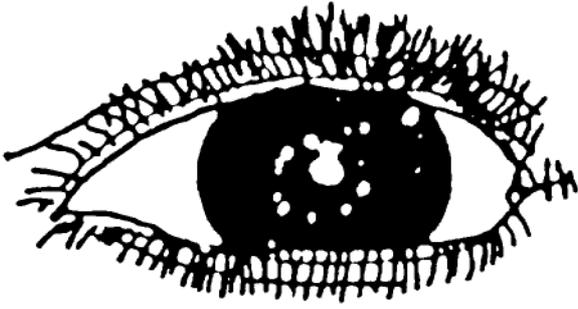
p'anga

na	ni	nu
----	----	----

Ninata huañuchircami.

Ñ

ñ



ñahui



ñan

ñuca

ñutu

ñitcarca

p'iña

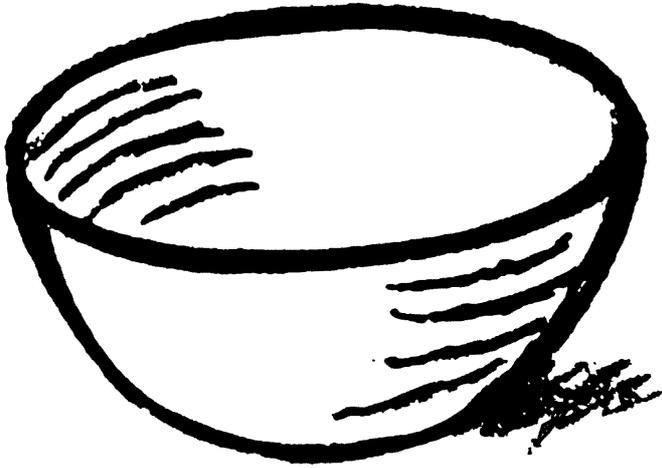
huañuj

ña	ñi	ñu
----	----	----

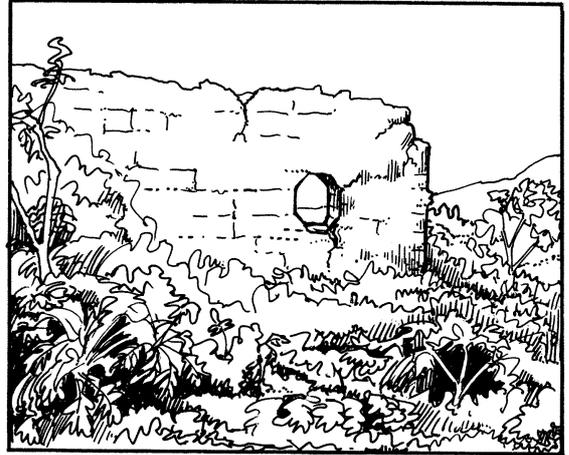
Ñanta puricunmi.

P

p



pilchi



pirca

**p**usaj

**p**iqui

can**p**ish

chus**p**i

map**a**

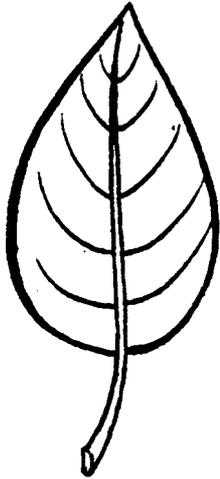
pa

pi

pu

Pilchipi yacu tiyanmi.

**P'**



**p'anga**

**p'**



**p'uyu**

**p'ichana**

**p'ihuil**

**p'iña**

**p'undu**

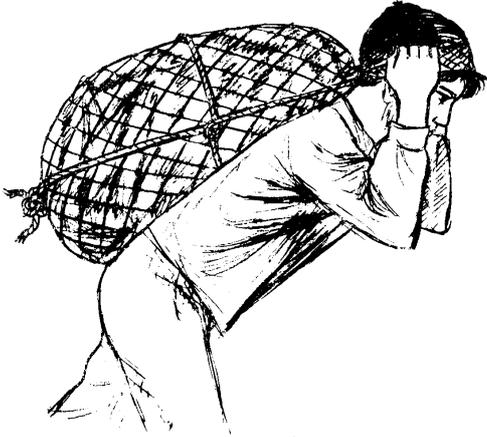
p'a	p'i	p'u
-----	-----	-----

**Chai urcupi p'uyumi shayarin.**

**(Cai letraca manamari p letra shinachu nishca.)**

(Esta letra no se pronuncia como la letra p del castellano. En la sierra central y sur del Ecuador la mayoría de los quichuahablantes pronuncia esta letra con aspiración, igual como la letra ph en el Quechua de Cusco en el Perú. Sin embargo, algunas comunidades y algunos hablantes la pronuncian igual como la letra f. En el Ecuador este sonido sólo ocurre al principio de las palabras.)

Q



quipi

q



quillcaj

quimsa

quillu

mishqui

chaqui

mutquina

qui

Quipita apacunmi.

Q'

q'



q'uihua



q'uiza

q'uilla

q'uipa

q'uipu

q'ui

Chai huambra q'uillami.

(Cai letraca manamari q letra shinachu nishca.)

(Esta letra no se pronuncia como la letra q del castellano. En la sierra central y sur del Ecuador la mayoría de los quichuahablantes pronuncia esta letra con aspiración, igual como la letra kh en el Quechua de Cusco en el Perú. Sin embargo, algunas comunidades y algunos hablantes la pronuncian igual como la letra j. En el Ecuador este sonido sólo ocurre al principio de las palabras.)

# R

# r



rumi



rigra

**racu**

**yahuar**

**muru**

**quinri**

**huagra**

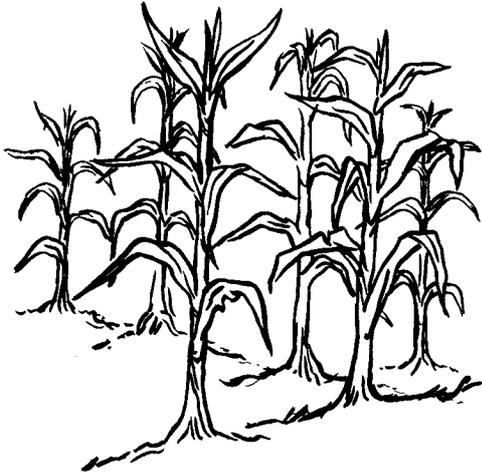
**carro**

ra	ri	ru
----	----	----

Rumi jatunmi.

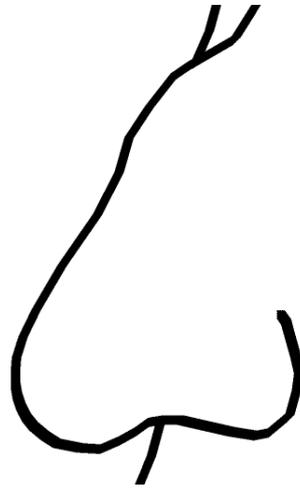
(Igual como el español serrano del Ecuador, esta letra tiene dos sonidos, un vibrante sencillo en su forma simple entre vocales, y un vibrante múltiple o fricativa retrofleja cuando se escribe doble o a principio de palabra. Este dos sonidos se enseñan juntos en esta página. Su distribución en otros contextos es semejante al español, con la excepción de que el sonido simple ocurre después de n.)

S



sara

S



singa

**sujta**

**cusa**

**pilis**

**caspi**

sa	si	su
----	----	----

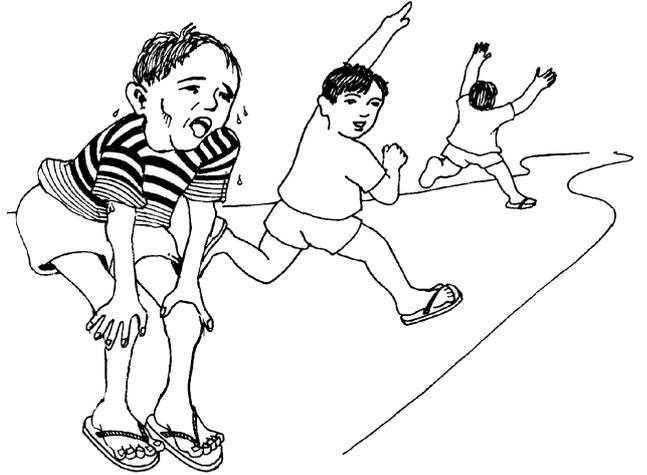
Saraca p'ucucunmi.

# Sh

# sh



shimi



shaicushca

**sh**ungu

ma**sh**na

paip**sh**

ca**sh**a

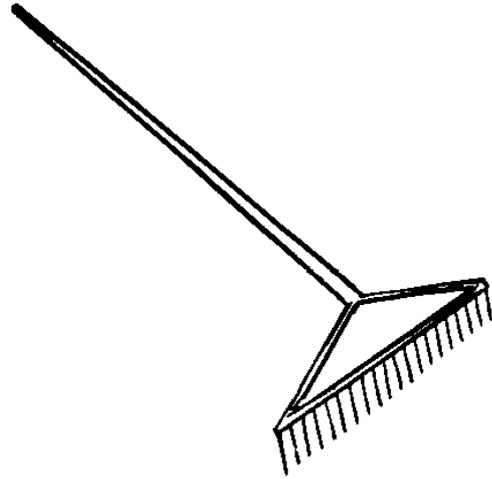
sha	shi	shu
-----	-----	-----

Shimihuanmi asinchij.

# srh



masrhu



lasrhillu

**musrha**

**lasrha**

**lasrhuju**

**lasrhu**

**musrhu**

srha	srhi	srhu
------	------	------

Masrhucuna tocacunmi.

(Todas estas palabras son prestadas del español, y en español tienen la combinación "str", pero su pronunciación ha cambiado mucho en quichua, produciendo este nuevo sonido srh que no existe en el español.)

T

t



tanda



tuta

tisana

pata

llajta

yanta

utca

ta	ti	tu
----	----	----

¿Tandata ninguichu?

# T'

# t'



t'imbucun



t'iyu

t'amu

t'unina

t'angana

t'alaj nirca

t'utu

t'a	t'i	t'u
-----	-----	-----

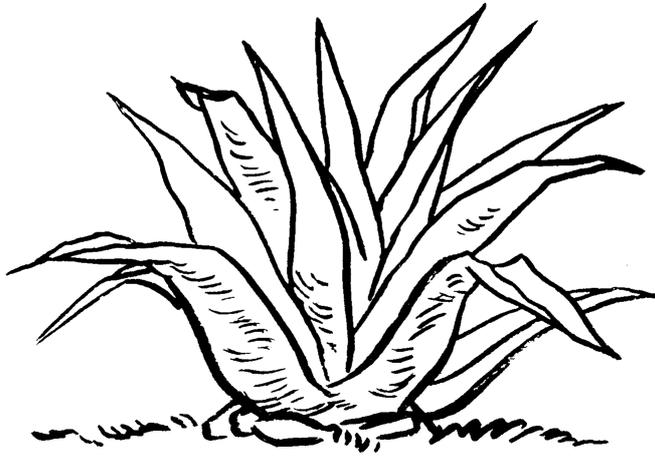
## Yacu t'imbucunmi.

(Cai letraca manamari t letra shinachu nishca.)

(Esta letra no se pronuncia como la letra t del castellano. En toda la sierra del Ecuador los quichuahablantes pronuncian esta letra con aspiración, igual como la letra th en el Quechua de Cusco en el Perú. En el Ecuador este sonido sólo ocurre al principio de las palabras.)

# Ts

# ts



tsahuar



tsagmacun

**tsiya**

**tsagnashca**

**mitsa**

**patsaj**

**jamtsi**

tsa	tsi	tsu
-----	-----	-----

C'arica tsagmacunmi.

# Ts'

# ts'



ts'unzu

ts'a	ts'i	ts'u
------	------	------

## Chai allcuca ts'unzumi.

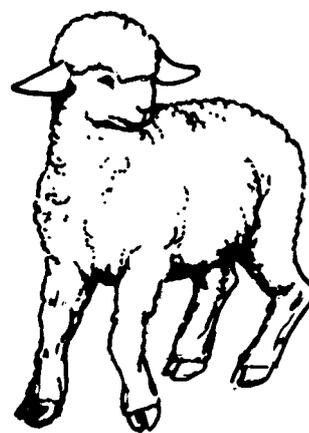
(Cai letraca manamari ts letra shinachu nishca.)

(Esta letra no se pronuncia como la simple letra ts. En la sierra central del Ecuador los quichuahablantes pronuncian esta letra con aspiración. Esta letra es muy infrecuente, y sólo se ha encontrado en una palabra que la tiene, ts'unzu, que significa "melenudo". En el Ecuador este sonido sólo ocurre al principio de las palabras.)

# Ty ty



tyujtyuj



batyuj

**ty**apa tyapa

**ty**aparina

**ty**impu

**Ty**uma

tya	tyi	tyu
-----	-----	-----

**Atilpata cayangapaj tyujtyuj  
nicunmi.**

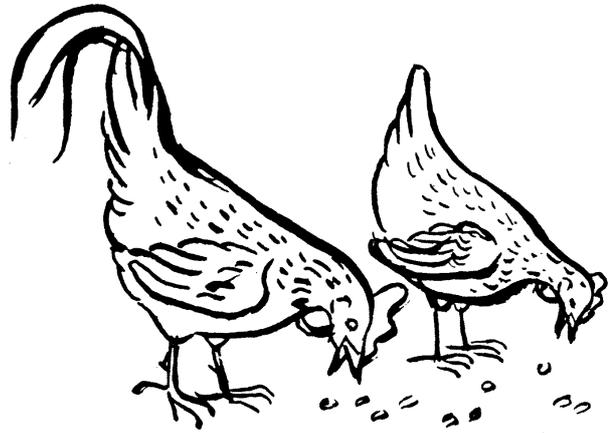
(Maijan comunidadcunapica cai letraca ch letra shinami nishca.)  
(En la sierra central y sur del Ecuador la mayoría de los quichuahablantes pronuncia esta letra como una t palatalizada, semejante a las letras "ti" en la palabra "tiene". Sin embargo, algunas comunidades y algunos hablantes pronuncian esta letra igual como la letra ch.)

# T'y

# t'y



t'yucacun



t'yupicun

**t'yaca**

**t'yampa**

**t'yimbi**

**t'yungu**

t'ya	t'yi	t'yu
------	------	------

**Atilpacuna t'yupicunmi.**

(Cai letraca manamari ty letra shinachu nishca. Maijan comunidadcunapica cai letraca ch' letra shinami nishca.)

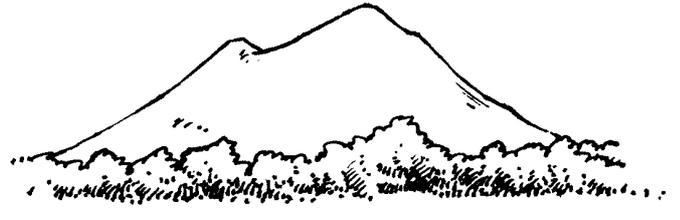
(Esta letra no se pronuncia como la simple letra ty. En la sierra central del Ecuador mayoría de los quichuahablantes pronuncia esta letra como una ty aspirada. Sin embargo, algunas comunidades y algunos hablantes la pronuncian igual como la letra ch'. En el Ecuador este sonido sólo ocurre al principio de las palabras.)

U

u



ucucha



urcu

**u**ma

yacu**u**

shu**u**j

sa**u**na

U	u
---	---

Ucucha sarata micucun.

Y

y



yacu



yanta

yuraj

pugyu

jatunyana

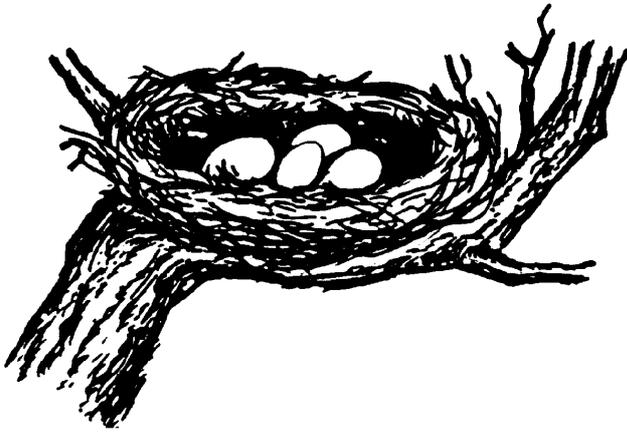
cuyi

ya	yi	yu
----	----	----

Yanungapaj yantata apacun.

# Z

# z



tazin



guzu

ashnu**z**u

ts'un**z**u

ch'**u**z**u**

pu**z**un

**z**anga

**z**azan

**z**ig**z**ij

**z**uyu

za	zi	zu
----	----	----

## Huasica zazanmi.

(Cai p'angapi tiyaj z letracunaca mana castellano shinachu rimashca.)

(Ningún caso de la letra Z en esta página se pronuncia como en español, sino que la z tiene un sonido sonoro, igual como su sonido en el portugués, el francés, o el inglés. En palabras nativas del quichua esta letra siempre tiene este sonido sonoro, y también es muy frecuente en palabras prestadas del español. Hace varios siglos este sonido era frecuente en el español, en las mismas palabras en que ahora ocurre en el portugués, pero ahora ha sido reemplazado en español por el sonido sordo de la S. El quichua conserva la pronunciación antigua en muchas de estas palabras, que han sido parte del idioma quichua por varios siglos.)

Huaquinpica castellano  
rimaimanta mañachishca  
shimicunapica z letraca s  
letra shinami castellano  
rimaipi shina rimarin. Catij  
p'angapica maijan chashna  
nishca shimicunaca ricurinmi.

En palabras prestadas del español, a veces la letra Z se pronuncia como S, igual como en el español actual, como en la siguiente página.

Z

z



zanja [sanja]



zapato [sapatu]

danzana [dansana]

plaza [plasa]

luz [lus]

zaguan [sáhuán]

marzo [marsu]

zorro [surru]

Zanjata pasanami cani.

(Cai p'angapi tiyaj z letracunaca castellano shimi cashcamanta s letra shinami rimashca.)

(En esta página cada caso de la letra Z se pronuncia igual como en español, con el mismo sonido que la letra S. Todas estas palabras han sido prestadas del español, aunque ahora forman parte del quichua igual como cualquier otra palabra. Al lado de cada palabra se da su pronunciación correcta en quichua, que no siempre será igual a su pronunciación correcta en español.)

Catij letracunaca castellano  
rimaimanta mañachishca  
shimicunallapimi tiyan.

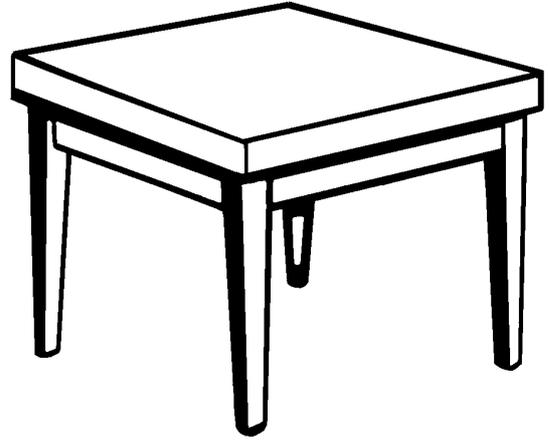
Las siguientes letras no serían estrictamente necesarias para escribir el quichua, pero sí se usan en español, y suelen escribirse en las palabras prestadas del español.

**E**

**e**



**espiga** [ispiga]



**meza** [miza]

**esquina** [isquina]

**enero** [iniro]

**avena** [abina]

**alcalde** [alcaldi]



**Cebada espigacunmi.** [Sibada ispigacunmi.]

(Quichua rimaipi cai e letraca i letra shinallatajmi rimashca.)

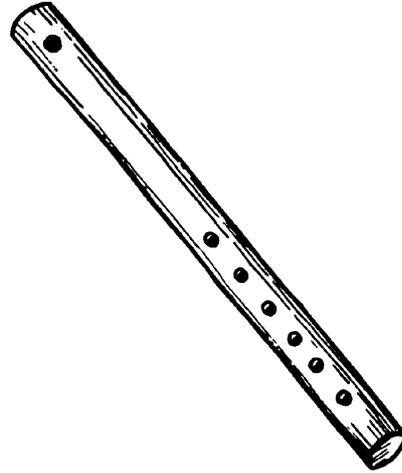
(Todas estas palabras son prestadas del español, y por eso acostumbran escribirse con e, pero al usarlas en del idioma quichua toda e se pronuncia como si fuera una i. Al lado de cada palabra se da su pronunciación correcta en quichua, que no siempre será igual a su pronunciación correcta en español.)

# F

# f



**familia** [p'amilya]



**flauta** [p'lauta]

**febrero** [p'ibriru]

**cafe** [cáfi]

**Felipe** [p'ilipi]

**fila** [p'ila]

**fiachina** [p'iyachina]

**firma** [p'irma]

**foco** [p'ucu]

**flecos** [p'licus]

fa	fi	fu
----	----	----

**Flautata tocanata yachanimi.**

(Quichua rimaipi cai f letraca huaquinpica p' letra shinami rimashca.)

(Todas estas palabras son prestadas del español, y por eso acostumbran escribirse con f, pero en muchas comunidades, en las palabras que son más establecidas en el idioma quichua la f se pronuncia como si fuera una p'. Al lado de cada palabra se da su pronunciación correcta en quichua, que no siempre será igual a su pronunciación correcta en español.)

H

h



hoces

hectárea [ijtarya]

herencia [irinsya]

hora [ura]

horas [uras]

ha	hi	hu
----	----	----

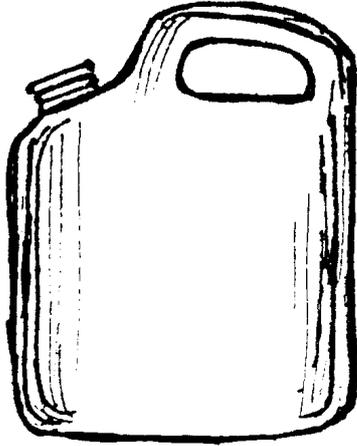
¿Ima horastaj ringui?

(Cai h letraca mana imata ninchu.)

(Todas estas palabras son prestadas del español, y por eso acostumbran escribirse con h, igual como en español. Al lado de cada palabra se da su pronunciación correcta en quichua, que no siempre será igual a su pronunciación correcta en español.)

**K**

**k**



**kerosina** [quirusina]

**kilo** [quilu]

**kilogramo** [quilugramu]

**kilometro** [quilumítru]

**Quimsa kilometro carumi.**

(Cai k letraca c letra shinallatajmi rimashca.)

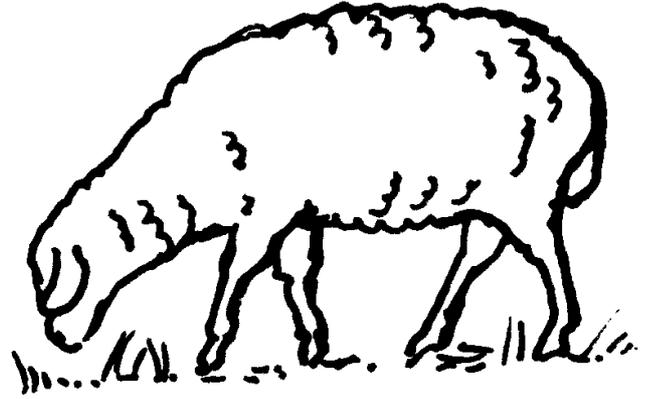
(Al lado de cada palabra se da su pronunciación correcta en quichua, que no siempre será igual a su pronunciación correcta en español.)

O

O



oso [usu]



oveja [ubija]

octubre [ujtubri]

moso [musu]

boda [buda]

pañño [pañu]

ajos [ajus]

caballo [caballu]

convidashca [cumbidashca]

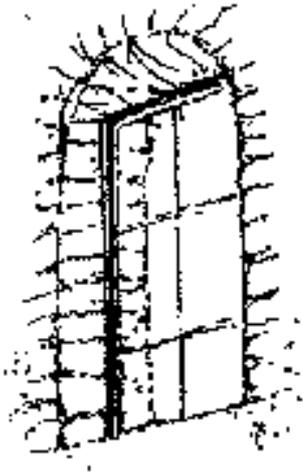
O	o
---	---

Yurapica oso tiyanmi.

(Quichua rimaipi cai o letraca u letra shinallatajmi rimashca.)

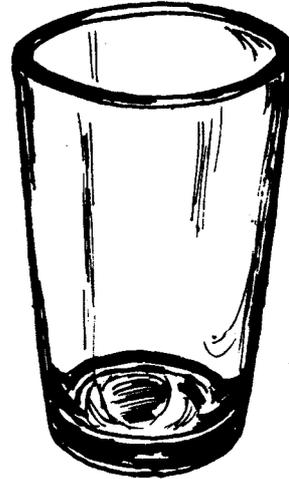
(Todas estas palabras son prestadas del español, y por eso acostumbran escribirse con O, pero al usarlas en del idioma quichua toda O se pronuncia como si fuera una i. Al lado de cada palabra se da su pronunciación correcta en quichua, que no siempre será igual a su pronunciación correcta en español.)

V



ventana [bintana]

V



vaso [basu]

chivo [chibu]

avena [abina]

vezino [bizinu]

gavilla [gabilla]

va	vi	vu
----	----	----

Vasota mañachingui.

(Cai v letraca b letra shinallatajmi rimashca.)

(Todas estas palabras son prestadas del español, y por eso acostumbran escribirse con V, pero, igual como en español, esta letra se pronuncia igual como la letra b. Al lado de cada palabra se da su pronunciación correcta en quichua, que no siempre será igual a su pronunciación correcta en español.)

W

W



winche [huinchi]

**Walberto** [hualbirtu]

**Wilson** [huilsun]

**Darwin** [darhuin]

**Walter** [hualtir]

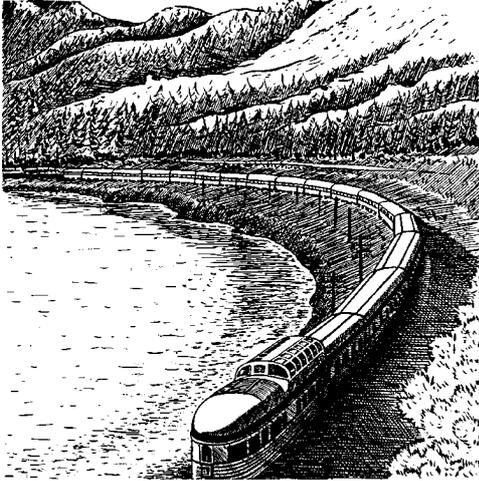
Darwin shutimi.

(Cai w letraca hu letra shinallatajmi rimashca.)

(Ésta no es una letra del español, y no la hemos usado para escribir el quichua, pero sí ocurre en algunos nombres muy usados en el Ecuador y entre los quichuahablantes. Por eso está incluida acá. Al lado de cada nombre se da su pronunciación correcta en quichua, que no siempre será igual a su pronunciación correcta en español.)

**X**

**X**



**mixto** [mijstu]



**Cotopaxi** [cutupajsi]

**Álex** [alijs]

**Pilataxi** [pilatajsi]

**Mixtoca shamucunmi.**

(Cai x letraca js letracuna shinami rimashca.)

(Al lado de cada palabra se da su pronunciación correcta en quichua, que no siempre será igual a su pronunciación correcta en español.)

# Chimborazo, Bolívar, Cotopaxi, Tungurahua provinciacunapi rimashca quichua numerocuna

## Sistema numérico del Quichua Serrano Central del Ecuador

Quichua	Castellano	Quichua	Castellano
1 shuj	uno	10 chungá	diez
2 ishqui	dos	20 ishqui chungá	veinte
3 quimsa	tres	30 quimsa chungá	treinta
4 chuscu	cuatro	40 chuscu chungá	cuarenta
5 pichca	cinco	50 pichca chungá	cincuenta
6 sujta	seis	60 sujta chungá	sesenta
7 canchis	siete	70 canchis chungá	setenta
8 pusaj	ocho	80 pusaj chungá	ochenta
9 iscun	nueve	90 iscun chungá	noventa
10 chungá	diez	100 patsaj	cien
11 chungá shuj	once	101 patsaj shuj	ciento uno
12 chungá ishqui	doce	102 patsaj ishqui	ciento dos
13 chungá quimsa	trece	...	
14 chungá chuscu	catorce	110 patsaj chungá	ciento diez
15 chungá pichca	quince	111 patsaj chungá shuj	ciento once
16 chungá sujta	dieciséis	...	
17 chungá canchis	diecisiete	120 patsaj ishqui chungá	ciento veinte
18 chungá pusaj	dieciocho	130 patsaj quimsa chungá	ciento treinta
19 chungá iscun	diecinueve	...	
20 ishqui chungá	veinte	200 ishqui patsaj	doscientos
21 ishqui chungá shuj	veintiuno	300 quimsa patsaj	trescientos
22 ishqui chungá ishqui	veintidós	400 chuscu patsaj	cuatrocientos
...		500 pichca patsaj	quinientos
30 quimsa chungá	treinta	600 sujta patsaj	seiscientos
31 quimsa chungá shuj	treinta y uno	700 canchis patsaj	setecientos
32 quimsa chungá ishqui	treinta y dos	800 pusaj patsaj	ochocientos
33 quimsa chungá quimsa	treinta y tres	900 iscun patsaj	novecientos
34 quimsa chungá chuscu	treinta y cuatro		

Quichua	Castellano
999 iscun patsaj iscun chungá iscun	novecientos noventa y nueve
1.000 huaranga	mil
1.111 huaranga patsaj chungá shuj	mil ciento once
9.999 iscun huaranga iscun patsaj iscun chungá iscun	nueve mil novecientos noventa y nueve
999.999 iscun huaranga iscun patsaj iscun chungá iscun	novecientos noventa y nueve mil novecientos noventa y nueve
1'000.000 shuj millón	un millón

Quichua rimaipi ñucanchij quillcashca librocunaca caicunami:

- **Bartimeo shuti mana ricuj runamanta**
  - **Juan huasichishca huasimanta**
- **Noé shuti runa yacupi huambuj jatun huasita rurashcamanta**
  - **Imatapish umashpalla huillaj Pedro shuti mosomanta**
    - **Letracuna**
    - **Quillcanata Yachana 1**
    - **Quillcanata Yachana 2**
    - **Quillcanata Yachana 3**

Q'uipamanca shujtaj librocunatapish quillcashunrajmi. Urapi tiyaj direccioncunaman rishpa, telefonocunapi cayashpa yachai tucunguimi. [www.Quichua.net](http://www.Quichua.net) Internet direccionpipish cai librocunata rezai tucunguimi.



Acuerdo Ministerial #0110

Calle Fulgencio Araujo N26-188  
y Humberto Albornoz  
(Sector de la Comuna)  
Quito, Ecuador  
Teléfono: 3203498, 09-5002825

[www.quichua.net](http://www.quichua.net)  
[www.fedepi.org](http://www.fedepi.org)